

<i>Visto e registrato sul conto impegni Gesehen und registriert auf Rechnung Bereitstellungen</i>						La Diretrice dell'Ufficio Bilancio Die Direktorin des Amtes für Haushaltsangelegenheiten
N. Nr.	Cap. Kap.	Art.Lim.Art.Gr.	Es.	Hjt.	Trento	Trient

1

**REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**BESCHLUSS  
DES REGIONALAUSSCHUSSES**

N. **21**

Nr.

**Seduta del**

**25.02.2015**

**Sitzung vom**

**SONO PRESENTI**

**ANWESEND SIND**

Presidente	Ugo Rossi	Präsident
Vice Presidente sostituto del Presidente	Arne Kempatscher	Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vice Presidente	Violetta Plotegher	Vizepräsidentin
Assessori	Giuseppe Detomas Josef Noggler	Assessoren

Segretario della Giunta regionale      Alexander Steiner      Sekretär des Regionalausschusses

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Der Regionalausschuss beschließt in folgender Angelegenheit:

Individuazione dei criteri e delle modalità di cui all'art. 14 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4, concernente "Interpretazione autentica dell'articolo 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige) e provvedimenti consequenti"	Ermittlung der Kriterien und Modalitäten gemäß Art. 14 des Regionalgesetzes vom 11. Juli 2014, Nr. 4 „Authentische Interpretation des Artikels 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 (Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol) und nachfolgende Maßnahmen“
--	---

Su proposta dell' Assessora Violetta Plotegher  
Ripartizione II-Affari istituzionali, competenze ordinamentali e previdenza  
Ufficio Previdenza sociale e ordinamento delle APSP

Auf Vorschlag der Assessorin Violetta Plotegher  
Abteilung II-Institutionelle Angelegenheiten,  
Ordnungsbefugnisse und Vorsorge  
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der ÖBPB

## La Giunta regionale

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 4, concernente “Interpretazione autentica dell’articolo 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige) e provvedimenti conseguenti”;

Visti in particolare gli articoli 12 e 14, comma 1 della suddetta L.R. n. 4/2014 che prevedono l’istituzione del Fondo regionale per il sostegno della famiglia e dell’occupazione (di seguito Fondo) destinato alla copertura finanziaria di interventi a sostegno della famiglia e dell’occupazione attuati da ciascuna Provincia, in base a criteri e modalità, anche diversificati, individuati dalla Giunta regionale in considerazione delle esigenze avvertite a livello territoriale provinciale;

Visto inoltre l’art. 14, comma 2 della suddetta LR n. 4/2014 il quale prevede che al fine di verificare e monitorare l’utilizzo delle risorse del Fondo è costituito e disciplinato con deliberazione della Giunta regionale un Comitato di garanti composto da personalità di riferimento delle realtà sociali e delle associazioni che operano sul territorio regionale a favore dei soggetti più deboli della popolazione;

Considerato che in base al suddetto art. 14, comma 2 il Comitato può essere sentito dalla Giunta regionale in vista dell’individuazione degli interventi da finanziare con le risorse del Fondo o della determinazione dei criteri e delle modalità di cui al comma 1 del medesimo art. 14;

Vista la propria deliberazione n. 189 di data 12 settembre 2014 con la quale si è provveduto ad individuare le realtà e le associazioni chiamate a far parte del Comitato dei garanti, nonché a determinare le modalità di funzionamento del Comitato stesso;

Preso atto che in base alla suddetta deliberazione n. 189 del 2014 il comitato risulta composto da:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 11. Juli 2014, Nr. 4 „Authentische Interpretation des Artikels 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 (Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol) und nachfolgende Maßnahmen”;

Aufgrund insbesondere der Art. 12 und 14 Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014, in denen die Errichtung des regionalen Fonds zur Unterstützung der Familien und der Beschäftigung (in der Folge „Fonds“) vorgesehen wird, welcher zur finanziellen Deckung von Maßnahmen zugunsten der Familien und der Beschäftigung seitens jeder Provinz aufgrund von – auch differenzierten – Kriterien und Modalitäten zu verwenden ist, die vom Regionalausschuss angesichts der im jeweiligen Landesgebiet festgestellten Bedürfnisse bestimmt werden;

Aufgrund weiters des Art. 14 Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014, laut dem zur Überprüfung und Überwachung der ordnungsgemäßen Verwendung der Fondsmittel mit Beschluss des Regionalausschusses ein Garantenkomitee zu errichten und zu regeln ist, das sich aus führenden Vertretern der Einrichtungen und Vereinigungen zusammensetzt, die im Regionalgebiet zugunsten der sozial Schwächeren tätig sind;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Art. 14 Abs. 2 das Komitee vom Regionalausschuss bei der Bestimmung der mit den Fondsmitteln zu finanzierenden Maßnahmen bzw. bei der Festlegung der im Art. 14 Abs. 1 genannten Kriterien und Modalitäten angehört werden kann;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 12. September 2014, Nr. 189, mit dem die Einrichtungen und Vereinigungen, die sich am Garantenkomitee beteiligen, bestimmt und die Modalitäten für dessen Tätigkeit festgesetzt wurden;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass das Komitee aufgrund des oben genannten Beschlusses Nr. 189/2014 aus nachstehenden Personen zusammengesetzt ist:

- l'Assessore/a regionale competente in materia di previdenza sociale;
- un rappresentante della Caritas di ciascuna Provincia autonoma;
- un rappresentante delle organizzazioni sindacali di ciascuna Provincia autonoma;
- un rappresentante del Servizio Lavoro di ciascuna Provincia autonoma;
- un rappresentante dell'Agenzia per la famiglia di ciascuna Provincia autonoma;
- due consiglieri regionali, di cui uno in qualità di membro dell'Ufficio di Presidenza, designato dallo stesso, e uno in rappresentanza della minoranza, designato dal collegio dei capigruppo;

Vista la propria deliberazione n. 274 del 19 dicembre 2014 con la quale si è provveduto a costituire il suddetto comitato;

Preso atto che il comitato si è riunito una volta in data 19 gennaio 2015 ed una volta in data 16 febbraio 2015 e che durante queste sedute ha elaborato i seguenti criteri:

- 1) Il Fondo è destinato al sostegno della famiglia e dell'occupazione;
- 2) Le risorse vanno gestite con la massima trasparenza ed assicurando ai cittadini una fruizione completa e totalmente accessibile dell'informazione pubblica;
- 3) Le risorse vanno ripartite in parti uguali tra le due Province autonome;
- 4) Gli interventi sono finanziati sulla base di programmi/progetti presentati dalle due Province autonome;
- 5) Il Fondo non può coprire i disavanzi della gestione di interventi già attivi;
  
- 6) Da finanziare interventi nuovi (anche diversificati fra Trento e Bolzano) che sostengano le famiglie e/o realizzino l'accompagnamento al lavoro. Subordinatamente possono essere potenziati interventi provinciali anche già programmati e non ancora finanziati o finanziati parzialmente;
- 7) I nuovi interventi dovrebbero essere attivabili facilmente nel breve periodo possibilmente anche mediante il coinvolgimento degli attori economici e sociali del territorio;
- 8) Nei loro contenuti i progetti finanziabili dal Fondo debbono garantire il miglioramento dell'occupabilità di inoccupati e disoccupati e generare opportunità concrete di lavoro e/o di servizi di conciliazione tra tempo di vita e lavoro;
  
- 9) I progetti devono dettagliare:

- Regionalassessorin/Regionalassessor, die/der für die Sozialvorsorge zuständig ist;
- je eine Person in Vertretung der Caritas einer jeden Autonomen Provinz;
- je eine Person in Vertretung der Gewerkschaften einer jeden Autonomen Provinz;
- je eine Person in Vertretung der Abteilung Arbeit einer jeden Autonomen Provinz;
- je eine Person in Vertretung der Familienagentur einer jeden Autonomen Provinz;
- zwei Regionalratsabgeordnete, von denen eine/r Mitglied des Präsidiums sein muss und von diesem bestellt wird und eine/r in Vertretung der Minderheit vom Fraktionssprecherkollegium bestellt wird;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 19. Dezember 2014, Nr. 274, mit dem das oben genannte Komitee errichtet wurde;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass das Komitee am 19. Jänner 2015 und am 16. Februar 2015 zusammengetreten ist und dass während genannter Sitzungen die nachstehenden Kriterien erarbeitet hat:

- 1) Der Fonds ist zur Unterstützung der Familien und der Beschäftigung bestimmt;
- 2) Die Mittel sind mit der größtmöglichen Transparenz zu verwalten und es muss der Bürgerschaft der vollständige Zugang zu den öffentlichen Informationen gewährleistet werden;
- 3) Die Mittel sind zu gleichen Teilen unter die beiden Autonomen Provinzen aufzuteilen;
- 4) Die Maßnahmen werden auf der Grundlage von seitens der beiden Autonomen Provinzen vorgelegten Programmen/Projekten finanziert;
- 5) Die Mittel des Fonds dürfen nicht für die Deckung von Fehlbeträgen aus der Verwaltung bereits laufender Maßnahmen verwendet werden;
- 6) Es sind neue Maßnahmen (auch unterschiedlich für Trient und Bozen) zur Unterstützung der Familien und/oder zur Förderung der Beschäftigung zu finanzieren. In zweiter Linie können Landesmaßnahmen ausgebaut werden, die bereits geplant und noch nicht oder nur teilweise finanziert wurden;
- 7) Die neuen Maßnahmen sollten kurzfristig und zwar möglichst durch die Einbeziehung der wirtschaftlichen und sozialen Akteure des Gebietes eingeleitet werden können;
- 8) Die vom Fonds finanziablen Projekten sollen die Verbesserung der Beschäftigungsfähigkeit für erstmalig Arbeitsuchende und Arbeitslose gewährleisten und konkrete Arbeitschancen und/oder Dienste zur Vereinbarkeit von Beruf und Leben bieten;
- 9) Die Projekte müssen im Detail nachstehende

- a) gli obiettivi perseguiti con riferimento:
  - al sostegno dell'autonomia giovanile e/o
  - della mobilità dei lavoratori e delle lavoratrici e/o
  - dell'emergenza familiare;
- b) i costi di cui si compone il progetto;
- c) i destinatari delle azioni proposte con particolare riferimento ai giovani, ai lavoratori e alle lavoratrici ultracinquantenni e/o disoccupati di lunga durata e ai soggetti di difficile collocazione professionale/lavorativa ovvero socialmente svantaggiati anche a causa del proprio background migratorio;
- d) i risultati attesi delle azioni espressi attraverso indicatori di efficacia;
- e) data di avvio e di conclusione del progetto.

Ritenuto di condividere pienamente i suddetti criteri in quanto rispecchiano la volontà del legislatore regionale che è quella di sostenere, anche grazie alle risorse derivanti dalle restituzioni conseguenti alla riquantificazione dei vitalizi dei consiglieri ed ex consiglieri regionali, le famiglie in difficoltà e promuovere l'occupazione;

Visto l'art. 13 della suddetta LR n. 4/2014 che individua i mezzi finanziari che confluiscono nel Fondo;

Vista la legge regionale 12 dicembre 2014, n. 13 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2015 e il bilancio triennale 2015-2017;

Visto il documento tecnico di accompagnamento al suddetto bilancio approvato con deliberazione della giunta regionale n. 262 di data 19 dicembre 2014;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

- di individuare, sentito il Comitato dei garanti di cui all'art. 14 della legge regionale n. 4/2014, i seguenti criteri e le seguenti modalità ai fini del riparto del Fondo di cui al medesimo art. 14, destinato ad interventi a sostegno della famiglia e

Angaben enthalten:

- a) die Zielsetzungen mit Bezug
  - auf die Unterstützung der Eigenständigkeit der Jugendlichen und/oder
  - der Mobilität der Arbeitnehmenden und/oder
  - der Familien mit Schwierigkeiten;
- b) die einzelnen Kosten für das Projekt;
- c) die Zielgruppen der vorgeschlagenen Aktionen, insbesondere die Jugendlichen, die Arbeitnehmenden über 50 Jahre und/oder die Langzeitarbeitslosen sowie die – auch aufgrund ihres Migrationshintergrunds – arbeitsmäßig schwer vermittelbaren oder sozial benachteiligten Personen;
- d) die erwarteten Ergebnisse der Aktionen anhand von Wirksamkeitsindikatoren;
- e) Datum des Beginns und des Abschlusses des Projektes.

Nach Dafürhalten, den oben genannten Kriterien voll und ganz zuzustimmen, da sie die Absicht des regionalen Gesetzgebers zum Ausdruck bringen, auch durch die infolge der Neuberechnung der Leibrenten der amtierenden und der ehemaligen Regionalratsabgeordneten rückerstatteten Mittel die Familien mit Schwierigkeiten zu unterstützen und die Beschäftigung zu fördern;

Aufgrund des Art. 13 des oben genannten Regionalgesetzes Nr. 4/2014, in dem die in den Fonds fließenden Finanzmittel angeführt sind;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 12. Dezember 2014, Nr. 13, mit dem der Haushalt voranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushalt Jahr 2015 und der Dreijahreshaushalt 2015-2017 genehmigt wurden;

Aufgrund des mit Beschluss des Regionalausschusses vom 19. Dezember 2014, Nr. 262 genehmigten technischen Begleitberichts zum genannten Haushalt voranschlag;

beschließt  
der Regionalausschuss

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- nach Anhören des Garantenkomitees laut Art. 14 des Regionalgesetzes Nr. 4/2014 die nachstehenden Kriterien und Modalitäten zwecks Aufteilung des Fonds laut genanntem Art. 14 für von den beiden Autonomen Provinzen zu

dell'occupazione attuati dalle due Province autonome:

- 1) Il Fondo è destinato al sostegno della famiglia e dell'occupazione;
- 2) Le risorse vanno gestite con la massima trasparenza ed assicurando ai cittadini una fruizione completa e totalmente accessibile dell'informazione pubblica;
- 3) Le risorse vanno ripartite in parti uguali tra le due Province autonome;
- 4) Gli interventi sono finanziati sulla base di programmi/progetti presentati dalle due Province autonome;
- 5) Il Fondo non può coprire i disavanzi della gestione di interventi già attivi;
- 6) Da finanziare interventi nuovi (anche diversificati fra Trento e Bolzano) che sostengano le famiglie e/o realizzino l'accompagnamento al lavoro. Subordinatamente possono essere potenziati interventi provinciali anche già programmati e non ancora finanziati o finanziati parzialmente;
- 7) I nuovi interventi dovrebbero essere attivabili facilmente nel breve periodo possibilmente anche mediante il coinvolgimento degli attori economici e sociali del territorio;
- 8) Nei loro contenuti i progetti finanziabili dal Fondo debbono garantire il miglioramento dell'occupabilità di inoccupati e disoccupati e generare opportunità concrete di lavoro e/o di servizi di conciliazione tra tempo di vita e lavoro;
- 9) I progetti devono dettagliare:
  - a) gli obiettivi perseguiti con riferimento:
    - al sostegno dell'autonomia giovanile e/o
    - della mobilità dei lavoratori e delle lavoratrici e/o
    - dell'emergenza familiare;
  - b) i costi di cui si compone il progetto;
  - c) i destinatari delle azioni proposte con particolare riferimento ai giovani, ai lavoratori e alle lavoratrici ultracinquantenni e/o disoccupati di lunga durata e ai soggetti di difficile collocazione professionale/lavorativa ovvero socialmente svantaggiati anche a causa del proprio background migratorio;
  - d) i risultati attesi delle azioni espressi attraverso indicatori di efficacia;
  - e) data di avvio e di conclusione del progetto.

Contro il presente provvedimento sono

ergreifenden Maßnahmen zur Unterstützung der Familie und der Beschäftigung festzulegen:

- 1) Der Fonds ist zur Unterstützung der Familien und der Beschäftigung bestimmt;
- 2) Die Mittel sind mit der größtmöglichen Transparenz zu verwalten und es muss der Bürgerschaft der vollständige Zugang zu den öffentlichen Informationen gewährleistet werden;
- 3) Die Mittel sind zu gleichen Teilen unter die beiden Autonomen Provinzen aufzuteilen;
- 4) Die Maßnahmen werden auf der Grundlage von seitens der beiden Autonomen Provinzen vorgelegten Programmen/Projekten finanziert;
- 5) Die Mittel des Fonds dürfen nicht für die Deckung von Fehlbeträgen aus der Verwaltung bereits laufender Maßnahmen verwendet werden;
- 6) Es sind neue Maßnahmen (auch unterschiedlich für Trient und Bozen) zur Unterstützung der Familien und/oder zur Förderung der Beschäftigung zu finanzieren. In zweiter Linie können Landesmaßnahmen ausgebaut werden, die bereits geplant und noch nicht oder nur teilweise finanziert wurden;
- 7) Die neuen Maßnahmen sollten kurzfristig und zwar möglichst durch die Einbeziehung der wirtschaftlichen und sozialen Akteure des Gebietes eingeleitet werden können;
- 8) Die vom Fonds finanziierbaren Projekte sollen die Verbesserung der Beschäftigungsfähigkeit für erstmalig Arbeitsuchende und Arbeitslose gewährleisten und konkrete Arbeitschancen und/oder Dienste zur Vereinbarkeit von Beruf und Leben bieten;
- 9) Die Projekte müssen im Detail nachstehende Angaben enthalten:
  - a) die Zielsetzungen mit Bezug
    - auf die Unterstützung der Eigenständigkeit der Jugendlichen und/oder
    - der Mobilität der Arbeitnehmenden und/oder
    - der Familien mit Schwierigkeiten;
  - b) die einzelnen Kosten für das Projekt;
  - c) die Zielgruppen der vorgeschlagenen Aktionen, insbesondere die Jugendlichen, die Arbeitnehmenden über 50 Jahre und/oder die Langzeitarbeitslosen sowie die – auch aufgrund ihres Migrationshintergrunds – arbeitsmäßig schwer vermittelbaren oder sozial benachteiligten Personen;
  - d) die erwarteten Ergebnisse der Aktionen anhand von Wirksamkeitsindikatoren;
  - e) Datum des Beginns und des Abschlusses des Projektes.

Gegen diese Maßnahme können alternativ

ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs 2 luglio 2010 n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE  
DER PRÄSIDENT

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE  
DER SEKRETÄR DES REGIONALAUSSCHUSSES